|  |  |
| --- | --- |
|  | ПРОГРАМСАРАДЊЕ У ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАЊА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ ДО 2020. ГОДИНЕ("Сл. гласник РС - Међународни уговори", бр. 16/2019) |

**ПРАГРАМА**

**СУПРАЦОЎНІЦТВА Ў СФЕРЫ АДУКАЦЫІ ПАМІЖ УРАДАМ РЭСПУБЛІКІ СЕРБІЯ І УРАДАМ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ ДА 2020 ГОДА**

Урад Рэспублікі Сербія і Урад Рэспублікі Беларусь (далей называюцца Бакамі),

кіруючыся ўзаемным інтарэсам ва ўдасканаленні супрацоўніцтва ў сферы адукацыі,

у адпаведнасці з Пагадненнем паміж Саюзным Урадам Саюзнай Рэспублікі Югаславія і Урадам Рэспублікі Беларусь аб супрацоўніцтве ў галіне адукацыі, культуры і спорту, падпісаным 6 сакавіка 1996 года ў г. Мінску,

дамовіліся аб наступным:

Артыкул 1

Бакі падтрымліваюць прамое супрацоўніцтва паміж установамі вышэйшай адукацыі і іншымі ўстановамі адукацыі дзвюх краін і абменьваюцца інфармацыяй і вопытам па наступных напрамках:

абмен вопытам па рэформах сістэмы адукацыі і метадах ацэнкі дзейнасці ўстаноў адукацыі;

абмен інфармацыяй па пытаннях атрымання адукацыі адоранымі і таленавітымі навучэнцамі і дадатковай адукацыі дарослых;

абмен інфармацыяй аб педагагічных і метадычных аспектах адукацыйнага працэсу;

абмен інфармацыяй і публікацыямі па напрамках асноўнай адукацыі /фармальнай  і дадатковай адукацыі дарослых, дадатковай адукацыі дзяцей і моладзі /нефармальнай адукацыі;

абмен спецыялістамі, педагагічнымі работнікамі, студэнтамі, магістрантамі і аспірантамі;

абмен вопытам у сферы прафесійна-тэхнічнай адукацыі;

абмен вопытам па прымяненні новых тэхналогій у адукацыі;

развіццё партнёрскіх сувязей паміж установамі адукацыі ў рамках выканання сумесных праграм і мерапрыемстваў;

узаемадзеянне ў галіне дыстанцыйнага навучання і развіццё электронных навучальных матэрыялаў;

іншыя формы супрацоўніцтва, якія ўяўляюць сабой узаемны інтарэс.

Артыкул 2

Бакі ўмацоўваюць кантакты паміж пачатковымі і сярэднімі школамі Рэспублікі Сербія і ўстановамі агульнай сярэдняй адукацыі Рэспублікі Беларусь у рамках партнёрскіх адносін і міжнароднага сецевага ўзаемадзеяння.

Артыкул 3

Бакі ўстанаўліваюць супрацоўніцтва ў галіне інклюзіўнай адукацыі дзяцей з асаблівасцямі псіха-фізічнага развіцця шляхам абмену інфармацыяй, вопытам, тэхнічнымі дакументамі і падтрымкі развіцця партнёрскіх адносін паміж школамі. У гэтых мэтах Бакі забяспечаць абмен сістэмамі экспертных ацэнак для ўзаемадзеяння па падрыхтоўцы і рэалізацыі сумесных праектаў і праграм навучання для педагагічных работнікаў.

Артыкул 4

Бакі штогод будуць абменьвацца студэнтамі, магістрантамі і аспірантамі (далей ‒ удзельнікі абмену) на парытэтных умовах і на аснове конкурснай заяўкі.

Агульная колькасць удзельнікаў абмену ў кожным навучальным годзе для навучання ў дзяржаве другога Боку складае да 10 чалавек з тэрмінам навучання па 5 месяцаў кожны.

Бакі прадастаўляюць на ўзаемнай аснове ўдзельнікам абмену:

бясплатнае навучанне;

магчымасць карыстання вучэбнымі выданнямі, навукова-тэхнічнай дакументацыяй, даследчым абсталяваннем на тых жа ўмовах, што і для грамадзян дзяржавы прымаючага Боку;

медыцынскае абслугоўванне ў рамках нацыянальнага заканадаўства прымаючага Боку;

выплату стыпендыі для ўдзельнікаў абмену ў памеры, устаноўленым нацыянальным заканадаўствам прымаючага Боку.

Аплата транспартных расходаў і пражывання ажыццяўляецца за кошт саміх удзельнікаў абмену ці іншых крыніц, не забароненых заканадаўствам накіроўваючага Боку.

Артыкул 5

Бакі прытрымліваюцца прынцыпу ўзаемнасці і спрыяюць на ўзаемнай аснове вывучэнню нацыянальнай мовы і літаратуры. У гэтых мэтах Бакі разглядаюць магчымасць абмену выкладчыкамі, матэрыяламі і інфармацыяй, а таксама магчымасць арганізацыі адпаведных курсаў і семінараў.

Артыкул 6

Прызнанне афіцыйных дакументаў аб адукацыі, у тым ліку дыпломаў аб вышэйшай адукацыі, ажыццяўляецца ў адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам кожнага Боку.

Артыкул 7

Бакі на працягу ўсяго тэрміну дзеяння Праграмы інфармуюць адзін аднаго аб правядзенні міжнародных канферэнцый у галіне адукацыі і заахвочваюць да ўдзелу ў іх сваіх спецыялістаў.

Артыкул 8

Органамі Бакоў, адказнымі за рэалізацыю палажэнняў дадзенай Праграмы, зʼяўляюцца:

за Урад Рэспублікі Сербія ‒ Міністэрства асветы, навукі і тэхналагічнага развіцця;

за Урад Рэспублікі Беларусь ‒ Міністэрства адукацыі.

Артыкул 9

У мэтах больш эфектыўнага выканання Праграмы, а таксама для вырашэння праблем, якія могуць узнікнуць у сувязі з гэтым, Бакі ствараюць Сумесную камісію, якая складаецца з упаўнаважаных прадстаўнікоў кожнага Боку. Сумесная камісія будзе праводзіць пасяджэнні папераменна ў абедзвюх краінах, а месца і час іх правядзення будуць узгадняцца па дыпламатычных каналах.

Артыкул 10

Супрацоўніцтва ў рамках дадзенай Праграмы ажыццяўляецца ў адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам дзвюх краін, а таксама міжнароднымі канвенцыямі і двухбаковымі пагадненнямі ў гэтай сфер.

Артыкул 11

Выкананне ўзгодненых мерапрыемстваў у рамках дадзенай Праграмы забяспечваецца пры наяўнасці крыніц фінансавання і ў адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам Бакоў.

Артыкул 12

Любыя непаразуменні, якія могуць узнікнуць пры рэалізацыі і (або) тлумачэнні дадзенай Праграмы, будуць вырашацца шляхам правядзення кансультацый або перагавораў паміж Бакамі.

Артыкул 13

Дадзеная Праграма ўступае ў сілу з даты атрымання апошняга пісьмовага паведамлення аб выкананні Бакамі ўнутрыдзяржаўных працэдур, неабходных для яе ўступлення ў сілу, і застаецца ў сіле да 31 снежня 2020 года.

Дадзеная Праграма можа быць зменена па ўзаемнай пісьмовай згодзе Бакоў. Змены, што ўносяцца ў Праграму, альбо спыненне яе дзеяння не аказвае ўплыву на выкананне сумесных праектаў, якія ўжо пачаты і не завершаны ў рамках дзеяння Праграмы.

Падпісана ў горадзе Белградзе 3 снежня 2019 года ў двух экзэмплярах, кожны на сербскай, беларускай і англійскай мовах, прычым усе тэксты зʼяўляюцца аўтэнтычнымі.

У выпадку ўзнікнення непаразуменняў у тлумачэнні дадзенай Праграмы, будзе выкарыстоўвацца тэкст на англійскай мове.

|  |  |
| --- | --- |
| За УрадРэспублікіСербія | За УрадРэспублікіБеларусь |